

КАТАЛОГ УЧАСНИКІВ

XVII Міжнародної туристичної
виставки-ярмарки
„Тур'євроцентр –Закарпаття 2018”
21-22 вересня 2018 року

місце проведення:
культурно-історичний центрі
„Совине гніздо”,
м.Ужгород, вул.Ференца Ракоці, 2.

Виставка-ярмарок «ТУР'ЄВРОЦЕНТР - ЗАКАРПАТТЯ 2018».





Міжнародна туристична виставка-ярмарок «Тур'євроцентр – Закарпаття» це:

бізнес-майданчик, на якому обговорюються найважливіші питання про розвиток туристичної галузі, пропонуються рішення та демонструються найкращі приклади із практики сьогодення, які оптимально впливатимуть на ситуацію в майбутньому;

провідний захід міжнародного масштабу в сфері туризму Закарпатської області – Карпатського Євросередині, через який пролягає велика кількість транскордонних туристичних маршрутів;

можливість представлення та просування якісного асортименту усіх видів туристичних послуг;

широка цільова аудиторія та участь у насиченій програмі. Участь у Міжнародній туристичній виставці-ярмарці «Тур'євроцентр – Закарпаття» дає можливість: установити нові та підтримати існуючі ділові контакти; отримати інформацію про нові тенденції розвитку у сфері туризму; укласти нові угоди; оцінити стан ринку, дізнатись більше про клієнтів; отримати відгуки та рекомендації про послуги; вивчити активність конкурентів; презентувати себе як успішну компанію; посилити позиції на внутрішньому та міжнародному туристичних ринках.





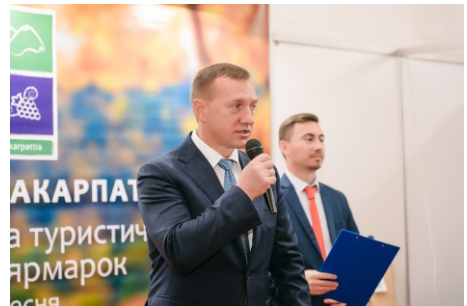
ЗМІСТ

ТОВ "БАТЕРФЛАЙ-ТРЕВЕЛ" BATERFY-TRAVEL LTD	2	КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО "ТУРИСТИЧНИЙ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР М. ОДЕСИ" MUNICIPAL ENTERPRISE "TOURIST INFORMATION CENTRE OF ODESA"	19
Готельно-розважальний комплекс V&P Hotel and entertainment complex V&P	3	Ужгородська районна державна адміністрація Uzhgorod regional state administration.....	20
CECZ KFT.....	4	Ужгородська міська рада Uzhhorod City Council	20
Закарпатська торгово-промислова палата The Transcarpathian Chamber of Commerce and Industry.....	5	ЧОРТКІВСЬКА МІСЬКА РАДА CHORTKIV CITY COUNCIL.....	21
Виноградівська районна державна адміністрація Vynohradiv district state administration	6	Управління туризму та курортів Львівської обласної державної адміністрації Department of Tourism and Resorts of Lviv Regional State Administration.....	22
Громадська організація «Партнерське об'єднання Дармштат - Ужгород» «Darmstadt - Ushgorod Partnership Association»7	7	"Про Карпати" Pro Karpaty	23
ЗАКАРПАТСЬКА УГОРСЬКА ТУРИСТИЧНА РАДА HUNGARIAN TOURISM COUNCIL OF ZAKARPATTYA.....	9	Управління культури і туризму Рівненської облдержадміністрації Culture and Tourism Department of Rivne state administration	24
Тячівська районна державна адміністрація Tyachiv district state administration	10	Берегівська районна державна адміністрація Beregivska district state administration.....	25
Іршавська районна державна адміністрація Irshava District State Administration	10	Туристичне об'єднання м. Егер	26
Комунальний заклад "Закарпатський обласний краєзнавчий музей імені Тиводара Легоцького" Закарпатської обласної ради Tivodar Lehoczky Transcarpathian Regional Museum Of Local History	11	Eger Térsége TDM Egyesület	27
Ministerstvo dopravy a vystavby Slovenskej republiky – sekcia CR	12	Туристичне об'єднання м. Ніредьгаза.....	28
Місто Михайлівці City Michalovce.....	12	Nyíregyházi Turisztikai Nonprofit Ltd.....	29
ГО "МОЄ ЗАКАРПАТТЯ" NGO "ZAKARPATTIA"	13	Туристичне об'єднання м. Хайдусобосло Hajdúszoboszlói Turisztikai Közhasznú Nonprofit Ltd.	30
С В А Л Я В С Ь К И Й Р А Й О Н.....	13	Хунгуст Готель Хеліос Hunguest Hotel Helios	31
«Межибіж», Державний історико-культурний заповідник	14	Хунгуст Готель: Готель Пеліон**** суперіор, Готель Бал ресорт**** Hunguest Hotels: Hotel Pelion**** superior, Hotel Bál Resort****	32
«Mezhybizh», state historical and cultural reserve. 16		Туристичне об'єднання м. Мішкольц MIDMAR Nonprofit Ltd - The Tourist Board of Miskolc	33
Управління молоді та спорту Миколаївської обласної державної адміністрації Department of Youth and Sports of Mykolaiv Regional State Administration.....	18	Виноробна компанія "Chateau Chizay" Chateau Chizay.....	34



ТОВ «БАТЕРФЛАЙ-ТРЕВЕЛ» BATERFY-TRAVEL LTD

ТОВ «Батерфай-Тревел» - є туроператором з внутрішнього і виїзного туризму (ліцензія на туроператорську діяльність Держагентства України з туризму і курортів АЕ № 272516 від 02.10.2013 року) Основні напрямки діяльності: Закарпаття (екскурсії), Україна (екскурсійні програми), Словаччина, Угорщина, Румунія, Чорногорія. Пакетні автобусні тури у Європу. Відпочинок на морі (Болгарія, Туреччина, Єгипет, ОАЕ) та гірськолижних курортах (Україна, Словаччина, Австрія, Італія)



Україна, 88000, УЖГОРОД, вул.Фединця, 23А оф.18
(050) 6729083, (050) 3179574, (050) 8215217

Ukraine, 88000, UZHGOROD, Fedyntsy str., 23A of.18
(050) 6729083, (050) 3179574, (050) 8215217



ГОТЕЛЬНО-РОЗВАЖАЛЬНИЙ КОМПЛЕКС V&P HOTEL AND ENTERTAINMENT COMPLEX V&P

Розважальний комплекс, який включає сучасний готель, ресторан, терасу, боулінг-клуб, нічний клуб та лаунж, СПА салон

The entertainment complex, which includes a modern hotel, restaurant, terrace, bowling club, night club and lounge, spa salon



Україна, 90400, Хуст, вул. Воєводи Петенька, 5
380 (67) 312 45 67

Ukraine, 90400, Khust, vul. Voevody Petenka, 5
380 (67) 312 45 67

vip605@ukr.net
vip-complex.com



CECZ KFT

Бізнес-консалтинг, консультації.

Зацікавленість: надання безкоштовних консультацій по питанню закупівлі товарів в Китаю (600 китайських підприємств, 13 галузей промисловості), вибір відповідних постачальників, встановлення ділових контактів, консультації по імпорту, логістика/перевезення, митні послуги, складування. Особиста або онлайн консультація. China Smart Expo.

Business consulting, consultations.

Interest: Providing free consultations on the purchase of goods from China (600 Chinese enterprises, 13 industries), selecting the appropriate supplier, establishing business contacts, consultations on imports, logistics / transportation, customs services, warehousing. Personal or online consultation. China Smart Expo.



Угорщина, 1152, м. Будапешт, вул. Сентмігалі, 17100
36 70 907 0712, 00 36 70 907 0712

Hungary, 1152, Budapest, 171, Szentmihályi str
00 36 70 907 0712 < 00 36 70 907 0712



ЗАКАРПАТСЬКА ТОРГОВО-ПРОМИСЛОВА ПАЛАТА THE TRANSCARPATHIAN CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY

Сприяння підприємствам і організаціям у пошуку партнерів, встановлення різних форм співробітництва; організація ділових місій, семінарів, форумів.

Assistance in seeking partners, setting business partnership, conducting business missions, seminars for enterprises and organizations



Україна, 88015, Ужгород, вул. Грушевського, 62А
312 669 450, 312 669 460

Ukraine, 88015, Uzhhorod, 62A, Grushevsky str.
312 669 450, 312 669 460

tpp@tpp.uzhgorod.ua
www.tpp.uzhgorod.ua



ВИНОГРАДІВСЬКА РАЙОННА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ VYNOHRADIV DISTRICT STATE ADMINISTRATION

Сектор туризму та транскордонного співробітництва Виноградівської районної державної адміністрації займається розвитком та промоцією туристичного потенціалу Виноградівського району.

The department of tourism and cross-border cooperation (Vynohradiv district state administration) is engaged in the development and promotion of the tourist potential in Vynohradiv district



Україна, 90300, Виноградів, Закарпатська обл.,
Виноградівський р-н, м. Виноградів, пл. Миру, 5
38 03143 2 65 50, 38 03143 2 65 50

Ukraine, 90300, Vynohradiv, Zakarpatska region,
Vynohradiv district, Vynohradiv town, Myru sq., 5 38
03143 2 65 50, 38 03143 2 65 50



ГРОМАДСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ «ПАРТНЕРСЬКЕ ОБ'ЄДНАННЯ ДАРМШТАДТ - УЖГОРОД» «DARMSTADT - USHGOROD PARTNERSHIP ASSOCIATION»

ГО «Партнерське об'єднання Дармштадт - Ужгород» має за мету покращення взаємовідносин міст побратимів (Ужгород - Дармштадт) та популяризацію німецького міста, а також реалізовує різноманітні проекти в м. Ужгороді.

Public Association «Darmstadt - Ushgorod Partnership Association» aims to improve the relationship between the twin towns (Ushgorod and Darmstadt). In order to popularize the German city the Association carries out different projects in Ushgorod.



Україна, 88000, Ужгород, Лучкая 16
380507872271

Ukraine, 88000, Ushgorod, Luchkaja 16
380507872271

darmstaedter.haus@gmail.com



ЗАКАРПАТСЬКА УГОРСЬКА ТУРИСТИЧНА РАДА

Закарпаська угорська туристична рада є громадським об'єднанн'ям і створене у 2014 році.

Метою діяльності спілки є координація зусиль для захисту законних, культурних, соціально-економічних прав і спільних інтересів організацій угорських національних меншин, установ, підприємств, підприємців та приватних осіб, що діють у сфері туризму на закарпатті, а також популяризація та сприяння розвитку туристичної діяльності на закарпатті.

Предметом діяльності спілки є:

- Захист інтересів спілки в органах державної влади, а також в інших організаціях як в Україні, так і за кордоном.
- Представництво інтересів угорських юридичних та фізичних осіб, що діють у сфері туризму.
- Сприяння розвитку туристичної галузі на закарпатті.
- Створення цілісного туристичного іміджу закарпаття.
- Організація туристичних заходів.
- Захист культурної спадщини закарпаття.
- Сприяння розвитку туристичного маркетингу регіону, видання, розповсюдження матеріалів про закарпаття.

УКРАЇНА, 90202, БЕРЕГОВО, ВУЛИЦЯ КРИВА 6.
099 262 820

turisztikaitanacs@gmail.com
www.zakarpattyatourism.info



HUNGARIAN TOURISM COUNCIL OF ZAKARPATTYA

The "Hungarian Council Of Zakarpattya" Is A Non-Governmental Organization Established In 2014. Main Goal Of The Organization Is To Coordinate The Efforts To Protect The Cultural, Social And Economic Rights And Common Interests Jf Organizations Of Hungarian National Minorities, Establishments, Entrepreneurs And Individuals, Which Are Active In The Field Of Tourism In Transcarpathia, As Well As The Popularization And Promotion Of Tourism Development In Transcarpathia. The Objective Of The

Association Is:

- To Protect The Interests Of Its Members In The State Organs And In Other Organizations In Ukraine And Abroad.
- To Represent The Interests Of Hungarian Legal And Physical Person Operating In The Sphere Of Tourism.
- To Promote Tourism Development In Transcarpathia.
- To Create The Tourism Image Of Transcarpathia.
- To Organize Tourism Events
- To Protect The Cultural Heritage Of Transcarpathia
- To Promote The Development Of Tourism Marketing In The Region, To Publish Materials About Transcarpathia.

Ukraine, 90202, Berehove, Street Kryva 6
0992623820

turisztikaitanacs@gmail.com
www.zakarpattyatourism.info



Виставка-ярмарок «ТУР'ЄВРОЦЕНТР - ЗАКАРПАТТЯ 2018».

ТЯЧІВСЬКА РАЙОННА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ TYACHIV DISTRICT STATE ADMINISTRATION

Тячівська районна державна адміністрація - відділ ЗЕЗ, інвестицій, туризму та рекреації управління економічного розвитку і торгівлі державної адміністрації

Tyachiv district state administration

Україна, 90500, Тячів, вулиця Незалежності, 30
969963972

Ukraine, 90500, Tyachiv, Nezalejnosty street, 30
969963972

tyachivrda@carpathia.gov.ua
www.tyachiv-rda.gov.ua

ІРШАВСЬКА РАЙОННА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ IRSHAVA DISTRICT STATE ADMINISTRATION

Іршавська районна державна адміністрація - відділ культури і туризму.

Irshava District State Administration-Department of Culture and Tourism.

Україна, 90100, Іршава, пл. Народна, 3
686505149, 314421282

Ukraine, 90100, Irshava, Sq. Narodna, 3
686505149

irda@i.ua
www.irda@gov.ua



**КОМУНАЛЬНИЙ ЗАКЛАД "ЗАКАРПАТСЬКИЙ ОБЛАСНИЙ
КРАЄЗНАВЧИЙ МУЗЕЙ ІМЕНІ ТИВОДАРА ЛЕГОЦЬКОГО"
ЗАКАРПАТСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ РАДИ
TIVODAR LEHOCZKY TRANSCARPATHIAN REGIONAL
MUSEUM OF LOCAL HISTORY**

Ужгородський замок, зокрема Закарпатський обласний краєзнавчий музей імені Тиводара Легоцького, є провідним туристичним центром області, який щорічно відвідує понад 200 тисяч туристів практично із всіх регіонів України, ближнього зарубіжжя та країн Східної, Центральної Європи. Закарпатський обласний краєзнавчий музей імені Тиводара Легоцького - це безцінна скарбниця пам'яток старовини, а також провідний науково-просвітницький заклад. З часу створення музей поповнився десятками тисяч цінних експонатів. На сьогодні зібрання становить понад 180 тисяч одиниць збереження.

Uzhhorod castle, in particular Tivodar Lehoczky Transcarpathian Regional Museum Of Local History, is a leading tourist center of the region which is annually visited by more than 200 thousand tourists from all the regions of Ukraine and the neighbouring countries. Tivodar Lehoczky Transcarpathian Regional Museum Of Local History is a priceless treasure of ancient artifacts. It is a leading scientific and educational institution. Since its creation the museum has been replenished with tens of thousands of valuable exhibits. Today the museum collections consists of 180 thousand of valuable items.

Україна, 88008, Ужгород, вул. Капітульна 33
+38 (0312) 61-44-32, 61-60-22, 61-46-09, +38 (0312) 61-44-32

Ukraine, 88008, Uzhhorod, Kapitulna St. 33
+38 (0312) 61-44-32, 61-60-22, 61-46-09, +38 (0312) 61-44-32

zamokung@gmail.com
www.zkmuseum.com



Виставка-ярмарок «ТУР'ЄВРОЦЕНТР - ЗАКАРПАТТЯ 2018».

MINISTERSTVO DOPRAVY A VYSTAVBY SLOVENSKEJ REPUBLIKY – SEKCIA CR

Propagaci a prezentacia Slovenska a jednotlivych regi6nov Slovenska zameranых na jesenny a zimny oddych, kupelnictvo, poznavacie pobyty, kulturne a festivalove pobyty pre deti a mladez

Slovakia, Bratislava – regionalne pracovisko Košice,
nám. Slobody 6810 05 Bratislava

marian.ivan@mindop.sk
www.slovakia.travel

МІСТО МИХАЙЛІВЦІ CITY MICHALOVCE

The town of Michalovce - " the Heart of Zemplín" - lies upon the Laborec River, near the water reservoir Zemplínska šírava, in the area where the East Slovak Lowland passed into the Vihorlat Hills.

Словацька Республіка , 071 01, Місто Михайлівці,
пл. Визволителів, 30

Slovakia, 071 01, Michalovce, Nám. osloboditeľov 30
421 918 876 618

natalia.slaninkova@msumi.sk
www.michalovce.sk



ГО "МОЄ ЗАКАРПАТТЯ" NGO "ZAKARPATTIA"

Розробка іноваційних проєктів, сприяння розвитку малого та середнього бізнесу, регіональне транскордонне співробітництво, надання економічних, правових, освітніх послуг на користь громади.

Development of innovation projects, promotion of small and medium-sized businesses, regional cross-border cooperation, provision of economic, legal, educational services for the benefit of the community.

Україна, 88000, УЖГОРОД, проспект Свободи б. 52 оф.22
38(095)0416817

UKRAINA, 88000, UZHGOROD, prospekt Svobody 52-22
38(095)0416817

moezakarpattya@gmail.com
socialbiznescentr.com.ua

СВАЛЯВСЬКИЙ РАЙОН

Україна, 89300, СВАЛЯВА, пл.Головна,1,
313322767, 313322767

culture_sv@ukr.net



«МЕЖИБІЖ», ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИКО-КУЛЬТУРНИЙ ЗАПОВІДНИК

Державний історико-культурний заповідник “Межибіж” утворено Постановою Кабінету Міністрів України №1759 від 27.12.2001 року з метою збереження пам'яток історії та культури замкового комплексу XIV-XIX століть в селищі міського типу Межибіж Летичівського району Хмельницької області. Цілями організації є охорона, наукові дослідження, реставрація, музеєфікація, освітнє і туристичне використання комплексу пам'яток Меджибізької фортеці. Сміт. Меджибіж, де знаходиться пам'ятка, є одним з найдавніших міст Подільського регіону України. Перша згадка про Меджибіж у історичних документах — 1146 рік, у 1593 році Меджибіж отримав магдебурзьке право. На території Меджибожа знаходиться 6 національних пам'яток України, найбільшою з яких є Меджибізький замок.

Перший кам'яний замок на цьому місці було побудовано у XIV ст., у період Великого Князівства Литовського. Його частини, які добре збереглися, входять до складу існуючої фортеці. Замок у сучасному вигляді побудовано в період Речі Посполитої (починаючи з XVI ст.) У цей період замок належав провідним родинам Польщі: Сенявським, а пізніше Чарторийським.

В період Національної визвольної війни Меджибізьким замком двічі (у 1649 і 1653 роках) оволодівав зі своїм військом національний герой України Богдан Хмельницький. На відстані 19 кілометрів від замку

Україна, 31530 , смт Меджибіж, вул. Замкова, 1, смт
Меджибіж Летичівського р-ну Хмельницької обл.

380385797130, 380385797123

mezhybizh@ukr.net
<http://mezhibozh.com/>



відбулася одна з головних битв цієї війни: битва під Пилявцями (11-13 вересня 1648 р.)

У 1740-1760 рр. в Меджибожі жив раббі Ізраель Баал Шем Тов (Бешт), який тут поклав початок іудейській релігійній течії хасидизму. Похований у Меджибожі, тому Меджибіж є світовим центром паломництва євреїв-хасидів.

У 1790-1791 рр. начальником Меджибізького гарнізону був національний герой Сполучених Штатів Америки, герой війни за Незалежність (1775-1783 рр.) Тадеуш Костюшко, який у 1778 р. за наказом Джорджа Вашингтона побудував форт West Point на річці Гудзон (нині Військова Академія США). У 1794 р. генерал Тадеуш Костюшко був керівником повстання 1794 р. за незалежність Польщі, тому є також національним героєм Республіки Польща. Штаб-квартира генерала Тадеуша Костюшка у 1790-1791 рр. знаходилась у Меджибізькому замку.

У 1917 р. в палаці Меджибізького замку знаходився штаб Павла Скоропадського, який створив у Меджибожі Перший Український армійський корпус, а у 1918 р. став останнім Гетьманом України.



«MEZHYBIZH», STATE HISTORICAL AND CULTURAL RESERVE

The State Historical and Cultural Reserve "Mezhybizh" was formed by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No.1759 dated December 27, 2001, in order to preserve the monuments of history and culture of the castle complex of the 14th and 19th centuries in Mezhybizh, region.

Medzhybizh, where the monument is located, is one of the ancient towns in Podilla region. In 1146 the first officially written reminders of Medzhybizh have appeared in historical documents. In 1593 Medzhybizh received the Magdeburg rights. On the territory of Medzhybizh there are 6 national monuments of Ukraine, the largest of which is Medzhybizh Fortress.

The first stone castle on this place was built in the 14th century, during the period of the Grand Duchy of Lithuania. Its well preserved sections are part of the existing fortress. The castle in its modern form was built during the period of the Commonwealth (since the 16th century.) During this period the fortress belonged to the leading families of Poland: Sieniawski's family and later Czartoryskis' Family. During the period of the National Liberation War, Bohdan Khmelnytsky, a national hero of Ukraine, captured Medzhybizh Fortress with his troops twice (in 1649 and 1653). At the distance of 19 kilometers from the castle there was one of the most important battles of that war: the battle of Pyliavtsi (September 11-13, 1648).

Ukraine, 31530, Medzhybizh, Zamkova st 1, Medzhybizh,
Khmelnysky region

380385797130, 380385797123

mezhybizh@ukr.net
<http://mezhibozh.com/>



In 1740-1760, Rabbi Israel ben Eliezer Baal Shem Tov ("Besht") lived in Medzhybizh, here he initiated a Jewish religious movement of Hasidism. After his death he was buried on the old Jewish cemetery in Medzhybizh, therefore this town became the world center for the pilgrimage of Hasidic Jews.

In 1790-1791, the head of Medzhybizh Garrison was the national hero of the United States of America, the hero of the War of Independence (1775-1783), Tadeusz Kosciuszko, who in 1778, on the orders of George Washington, built the West Point fort on the Hudson River (now United State Military Academy). In 1794, General Tadeusz Kosciuszko was the leader of the uprising for the independence of Poland. That's why he is a national hero of Poland too. Here in Medzhybizh Fortress there was a headquarters of General Tadeusz Kostyushko in the 1790-1791.

In 1917, in the palace of the Medzhybizh Fortress there was a headquarters of Pavlo Skoropadskyi, who created the First Ukrainian Army Corps here and in 1918 he became the last Hetman of Ukraine.



**УПРАВЛІННЯ МОЛОДІ ТА СПОРТУ МИКОЛАЇВСЬКОЇ
ОБЛАСНОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ
DEPARTMENT OF YOUTH AND SPORTS OF MYKOLAIV
REGIONAL STATE ADMINISTRATION**

Управління молоді та спорту Миколаївської обласної державної адміністрації забезпечує розвиток туристично-рекреаційної сфери Миколаївської області, популяризацію її рекреаційно-туристичних територій та комплексів, об'єктів історико-культурної спадщини та природно-заповідного фонду. В рамках державно-приватного партнерства сприяє підтримці підприємницької діяльності в сфері туризму та створенню сприятливого інвестиційного клімату в області.

The Department provides the development of tourism and recreation of Mykolayiv region, promotion of its recreation and tourist areas and complexes, objects of historical-cultural heritage and natural-reserved fund. Within public-private partnership provides business support in the sphere of tourism and arrangement of favourable investment climate in the region.

Україна, 54027, Миколаїв, вул. Адміральська, 20

Ukraine, 54027, Mykolayiv, 20, Admiralska Str.

512372332, 512372332

tourism-nik@ukr.net



**КОМУНАЛЬНЕ ПІДПРИЄМСТВО "ТУРИСТИЧНИЙ
ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР М. ОДЕСИ"
MUNICIPAL ENTERPRISE "TOURIST INFORMATION CENTRE
OF ODESA"**

МУНІЦИПАЛЬНИЙ ТУРИСТИЧНИЙ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР:
ІНФОРМАЦІЙНІ ТА ТУРИСТИЧНІ ПОСЛУГИ

MUNICIPAL TOURIST INFORMATION CENTRE: INFORMATION AND
TRAVEL SERVICE



Україна, 65014, ОДЕСА, ВУЛ. ЄВРЕЙСЬКА 4А
38 (048) 725-17-17

UKRAINE, 65014, ODESA, EVREYSKA 4A
38(048)715-17-17

ODESSA@TIC.IN.UA
WWW.TIC.IN.UA



Виставка-ярмарок «ТУР'ЄВРОЦЕНТР - ЗАКАРПАТТЯ 2018».

УЖГОРОДСЬКА РАЙОННА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ UZHGOROD REGIONAL STATE ADMINISTRATION

Україна, 88017, Ужгород, вулиця Загорська, 10
(0312) 61-29-17, (0312) 61-29-32

Ukraine, 88017, Uzhgorod, Zagorska street, 10
(0312) 61-29-17, (0312) 61-29-32

uzh-rda@carpathia.gov.ua
www.uzh-rda.gov.ua

УЖГОРОДСЬКА МІСЬКА РАДА UZHGOROD CITY COUNCIL

Управління економіки та стратегічного планування Ужгородської міської ради

Department of Economy and Strategic Planning of Uzhhorod City Council

Україна, 88000, Ужгород, пл. Поштова 3
(0312)616390, 312613176

Ukraine, 88000, Uzhhorod, Poshtova square, 3
(0312)616390, 312613176

uzhgorod.invest@ukr.net
rada-uzhgorod.gov.ua



ЧОРТКІВСЬКА МІСЬКА РАДА CHORTKIV CITY COUNCIL

Багатокультурний Чортків запрошує гостей у неповторну мандрівку містом. Тут відчуваєш подих віків. Здавалося б, древні стіни фортеці, храмів, старовинних будинків ще дзвенять голосами предків, ретельно оберігають таємниці поколінь. Обіруч із творіннями прадідів постають достойні витвори сучасників... Сподіваємося, вам вдасться відчути гостинну атмосферу Чорткова, пересвідчитися у щирості й відкритості його мешканців. Ласкаво просимо у Чортків!

Multicultural Chortkiv cordially welcomes its guests and invites everyone to join us on the unique journey through the city. Here you can feel the touch of history everywhere. It seems sometimes that the voices of the ancestors can be heard from behind the walls of the fortress, temples, old buildings. Those walls carefully guard the secrets of the ancient generations while contemporary masterpieces grow up right beside the historical architectural heritage... We hope you will be able to experience the hospitable atmosphere of Chortkiv, as well as to feel the sincerity and openness of citizens. Welcome to Chortkiv!

УКРАЇНА, 48500, Чортків, вул. Тараса Шевченка, 21
38(03552) 2-27-98, 38(03552) 2-03-85

Ukraine, 48500, Chortkiv, Taras Shevchenko street, 21
38(03552) 2-27-98, 38(03552) 2-03-85

info@chortkivmr.gov.ua
<http://www.chortkivmr.gov.ua>



**УПРАВЛІННЯ ТУРИЗМУ ТА КУРОРТІВ ЛЬВІВСЬКОЇ
ОБЛАСНОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ
DEPARTMENT OF TOURISM AND RESORTS OF LVIV
REGIONAL STATE ADMINISTRATION**

Управління туризму та курортів Львівської облдержадміністрації – державний орган виконавчої влади, що забезпечує реалізацією державної політики в сфері туризму в регіоні. Головним завданням управління є: формування позитивного іміджу Львівської області як туристичної дестанації на міжнародній арені, реалізація ефективних проектів з розвитку у сфері туризму та курортів, розширення меж промоції Львівщини в Україні та країнах Європи, активізація розвитку внутрішнього туризму.

Department of Tourism and Resorts of Lviv Regional State Administration is the executive body that pursues the national tourism policy in the region. The main tasks of the Department are: to build a positive image of the Lviv region on the international area, implement effective development projects in the field of tourism and resorts, expand the boundaries of promotion of Lviv region in Ukraine and European countries, stirring up the development of internal tourism.

Україна, 79008, Львів, вул. Виинниченка, 18
380322613919, 380322613913

Ukraine, 79008, Lviv, Vynnychenka St. 18
380322613919, 380322613913

tourism@loda.gov.ua
lviv-region.travel



"ПРО КАРПАТИ" PRO KARPATY

Туристична Компанія "Про Карпати". Екскурсії та тури в Закарпаття та Карпати, дитячі тури, корпоративні тури, одноденні екскурсії в Угорщину та Словаччину.

м. Ужгород, вул. Корзо, 3, 2 поверх
м. Львів, вул. пр-т Свободи, 5 (ТРЦ "Плазма", 2 поверх)

Touristic firm "Pro Karpaty". Organization tours and excursions to Transcarpathian and Carpathian, child tours, corporaty tours, one day tours abroad (Hungary and Slovakia)

Uzhhorod city, Korzo st., 3
Lviv , Prospect Svobody sq, 5



Україна, 88000, Ужгород, вул. Корзо, 3, 2 поверх
38 099 776 77 29, 38 097 034 53 93, 38 063 180 31 13

Ukraine, 8800, Uzhhorod, Korzo st., 3

prokarpaty@gmail.com
www.prokarpaty.info



УПРАВЛІННЯ КУЛЬТУРИ І ТУРИЗМУ РІВНЕНСЬКОЇ ОБЛДЕРЖАДМІНІСТРАЦІЇ CULTURE AND TOURISM DEPARTMENT OF RIVNE STATE ADMINISTRATION

Управління культури і туризму Рівненської облдержадміністрації – державний орган виконавчої влади, що забезпечує реалізацією державної політики в сфері туризму в регіоні. Головним завданням управління є: координація діяльності та підтримка туристичних підприємств, забезпечення комплексного використання рекреаційних територій, активізація розвитку внутрішнього туризму.

Culture and tourism department of Rivne state administration is the executive body that pursues the national tourism policy in the region. The main tasks of the Department are: coordination the activity and support of tourist enterprises, securing the all-sided development of recreational areas, stirring up the development of internal tourism.

Україна, 33028, Рівне, майдан Просвіти, 1
380362695479, 380362695479

Ukraine, 33028, Rivne, Prosvity square 1
380362695479, 380362695479

tourismoda@ukr.net
rivne.travel



**АКВАТЕРМАЛ
ЖАЙВОРОНОК**



БЕРЕГІВСЬКА РАЙОННА ДЕРЖАВНА АДМІНІСТРАЦІЯ BEREGIVSKA DISTRICT STATE ADMINISTRATION

Україна, 90202, Берегово, вул.Мукачівська, 6
(03141) 2-22-36, (03141) 4-30-42

Ukraine, 90202, Beregovo, 6, Mukatchivska Street

admin.bereg-rda@carpathia.gov.ua
www.bereg-rda.gov.ua



ТУРИСТИЧНЕ ОБ'ЄДНАННЯ М. ЕГЕР

Туристичне об'єднання м. Егер (3300, Угорщина, м. Егер, вул. Байчі-Жілінські 9). Природні скарби - мандруючи регіоном можете знайти безліч природних скарбів, унікальних у країні. Культурна спадщина - частиною культури є традиційна угорська вишивка "матьо", центром якої є м. Мезоковешд, де знаходиться Музей "Матьо" (представлено народне мистецтво). Вина та гастрономія - схили гір Матра та Бюкк надає прекрасні можливості для виноградарників. Немає іншого регіону, де можливо отримати таку барвисту палітру вин. Найбільш благородні вина країни можуть спробувати ті, хто відвідає винні маршрути краю. Купальні та велнес відпочинок - у нашій місцевості усі гості зможуть знайти лікувальну воду для купання та провести незабутній день разом зі сім'єю.



Угорщина, 3300, Егер, вул. Байчі-Жілінські 9
(0036) 20 3251131

egertersege@gmail.com
www.egertersege.hu



EGER TÉRSÉGE TDM EGYESÜLET

Eger Térsége TDM Egyesület (3300, Hungary, Eger, Bajcsy-Zsilinszky street 9). Natural treasures: Visiting our countryside you can find innumerable treasures unique in our region. Our Cultural Heritage:

Matyó heritage, part of our culture is centered in Mezőkövesd with its Matyó Museum showing their gorgeous folk art. Gastronomy, wine:

The slopes the Mátra & Bükk mountains provide great facilities for grape growing. There is no other region with such colourful wine range. When going along our wine-routes the most precious wines of the country can be tasted. Bath and wellness:

Anyone can find medicinal water of right composition to their needs in our region, while the whole family can spend the time full of experiences in the bath.



Hungary, 3300, Eger, Bajcsy-Zsilinszky street 9
(0036) 20 3251131

egertersege@gmail.com
www.egertersege.hu



ТУРИСТИЧНЕ ОБ'ЄДНАННЯ М. НІРЕДЬГАЗА

Туристичне об'єднання м. Ніредьгаза (4400, м. Ніредьгаза, пл. Кошута 1) Головна мета - створити сталий і конкурентоспроможний туризм у регіоні, сприяти його просуванню, збільшити туристичні надходження, покращити імідж області, представити туристичну пропозицію відповідних населених пунктів та розвиток туризму.

Організація займається наступними завданнями: планування, організація та мережевий розвиток, розробка туристичного продукту, розвиток послуг та постачання, маркетинг, стимулювання збуту, комунікація, розвиток інфраструктури, розробка партнерства та підходу, представництво інтересів.



Угорщина, 4400, Ніредьгаза, пл. Кошута 1
(0036) 42 310 735

tdm@nyiregyhaza.info.hu
<https://nyiregyhaza.info.hu>



NYÍREGYHÁZI TURISZTIKAI NONPROFIT LTD

Nyíregyházi Turisztikai Nonprofit Ltd (4400, Hungary, Nyiregyhaza, Kossuth square 1). Our company is a tourism destination management organization - affiliate member of UNWTO. Priority: facilitate competitive and sustainable tourism, increase revenue from tourism, realize tourism development. Main role: combine tourist attractions and facilities, promote the destination and coordinate tourism development projects.

We perform: service and supply development, communication, partnership promotion and co-marketing. Priorities: increase the competitive advantage, deliver high quality tourism services, intensify promotion activities.



Hungary, 4400, Nyíregyháza, Kossuth square 1.
(0036) 42 310 735

tdm@nyiregyhaza.info.hu
<https://nyiregyhaza.info.hu>



ТУРИСТИЧНЕ ОБ'ЄДНАННЯ М. ХАЙДУСОБОСЛО HAJDÚSZOBOSZLÓI TURISZTIKAI KÖZHASZNÚ NONPROFIT LTD.

Туристичне об'єднання м. Хайдусобосло (4200, м. Хайдусобосло, вул. Йозефа Аттіли 2-18). Місто за 140 км від України і бальнеологічний курорт з унікальною йодо-бромною термальною водою. Його найбільший в Угорщині курортний комплекс Hungarospa із лікувальним відділенням, термальними, плавальними, розважальними басейнами та двома аквапарками цілорічно забезпечує оздоровлення та відпочинок усім поколінням. Місто має відмінну готельну інфраструктуру та цікаві екскурсійні можливості.

Hajdúszoboszlói Turisztikai Közhasznú Nonprofit Ltd (4200, Hungary, Hajduszoboszlo, Jozsef Attila streer 2-18). Hajdúszoboszló is the most well-known bath-city of the Eastern Hungary, only 140 km-s from Ukraine. Its main attraction its bathing complex Hungarospa with famous spa based on unique thermal water, open-air bath, Aquapark and the Aqua-Palace. It offers recreation and unforgettable adventures throughout the year to families of any size.

Угорщина, 4200, Хайдусобосло, вул. Йозефа Аттіли 2-18
(0036) 52 558 928

Hungary, 4200, Hajdúszoboszló, József Attila street 2-18.
(0036) 52 558 928



ХУНГУЕСТ ГОТЕЛЬ ХЕЛІОС HUNGUEST HOTEL HELIOS

Хунгест Готель Хеліос (8380, м. Хевіз, вул. Ворошмарті 91). Hunguest Hotel Helios 3* superior та Hunguest Hotel Panorama 3* - бальнеологічні готелі угорської мережі Hunguest Hotels – знаходяться на курорті Хевіз, всесвітньо відомому завдяки унікальному термальному озеру. Готелі забезпечують високоякісні медичні послуги, оздоровлення та відмінний відпочинок.

Hunguest Hotel Helios (8380, Hungary, Heviz, Vorosmarty street 91). Hunguest Hotel Helios 3* superior and Hunguest Hotel Panorama 3* , both members of Hunguest Hotels chain are situated in Hévíz resort, world-famous for its unique thermal lake. The hotels await guests who would like to recuperate with the traditional healing cures of Hévíz, with modern therapeutic measures and with the wide choice of additional treatments.



Угорщина, 8380, Хевіз, вул. Ворошмарті 91
(0036) 83 342 895

Hungary, 8380, Hévíz, Vörösmarty street 91.
(0036) 83 342 895

hotelhelios@hunguesthotels.hu
www.hotelhelios.hunguesthotels.hu



ХУНГУЕСТ ГОТЕЛЬ: ГОТЕЛЬ ПЕЛІОН** СУПЕРІОР,
ГОТЕЛЬ БАЛ РЕСОРТ****
HUNGUEST HOTELS: HOTEL PELION**** SUPERIOR, HOTEL
BÁL RESORT******

Хунгуест Готель: Готель Пеліон**** суперіор, Готель Бал ресорт**** (8300, Угорщина, Таполці, пл. Козтаршашаг 10). Hunguest Hotel Bal Resort 4* розташований на озері Балатон, а Hunguest Hotel Pelion 4* у містечку Тапольця за 15 км від озера. Ці готелі угорської мережі Hunguest Hotels забезпечують відмінний відпочинок та реабілітацію при хворобах суглобів та кісток. Hunguest Hotel Pelion також пропонує спелеотерапію у природній карстовій печері.

Hunguest Hotel Bal Resort 4* is located at lake Balaton, Hunguest Hotel Pelion 4* (8300, Hungary, Tapolca, Koztarsasag square 10) – in Tapolca, 15 km-s from the lake. Both members of the Hungarian Hunguest Hotels, they provide excellent leisure opportunities and treatment of locomotor diseases. Hunguest Hotel Pelion also offers respiratory rehabilitation in a natural medicinal cave

Угорщина, 8300, Таполца, пл. Козтаршашаг 10
(0036) 87 513 100

Hungary, 8300, Tapolca, Köztársaság square 10.
(0036) 87 513 100

reserve6@hotelpelion.hunguesthotels.hu
www.hotelpelion.hunguesthotels.hu



ТУРИСТИЧНЕ ОБ'ЄДНАННЯ М. МІШКОЛЬЦ MIDMAR NONPROFIT LTD - THE TOURIST BOARD OF MISKOLC

Туристичне об'єднання м. Мішкольц (3525, Угорщина, пл. Варошхаз 8.). З 2012 року пропонує туристичні послуги на різних ринках. Відвідувачам м. Мішкольц надають повний спектр туристичних послуг. Мета міста полягає в тому, що м. Мішкольц та околиці міста стали одним з найбільш привабливих місць для гостей з Угорщини та іноземних країн. Отже, займається не тільки туристичним маркетингом, але намагається також зробити все для гостей, які прибувають для відпочинку у м. Мішкольц.

MIDMAR Nonprofit Ltd - The Tourist Board of Miskolc (3525, Hungary, Miskolc, Varoshaza square 8). has advertised the tourist service offered by Miskolc and surroundings worldwide since 2012. It is the service agency for tourism partners in the various markets. We present and provide the whole spectrum of tourist services to visitors of Miskolc. We have collected a wealth of helpful information to make sure you can provide your customers with an excellent service.

Угорщина, Мішкольц, пл. Варошхаз 8
(0036) 46 350 425

Hungary, 3525, Miskolc , Városház square 8.

info@hellomiskolc.hu
www.hellomiskolc.hu



ВИНОРОБНА КОМПАНІЯ "CHATEAU CHIZAY" CHATEAU CHIZAY

Виноробна компанія Chateau Chizay заснована у 1995 році в місті Берегове Закарпатської області, в мальовничому урочищі Чизай. Шато Чизай - це сучасний виноробний комплекс повного циклу із 272г власних виноградників, виносховища, дегустаційної зали та музею місцевої історії та культури вина.

Ми створили високоякісний комплекс туристичних продуктів для всіх категорій відвідувачів. Наш унікальний ресторан серед виноградників пропонує чудові гастрономічні та естетичні враження. Нещодавно Шато Чизай став одним з найпопулярніших туристичних об'єктів у регіоні.

The winemaking company Chateau Chizay was founded in 1995 in the town of Beregovo, which is situated in the Transcarpathian region of Ukraine, on a beautiful gorge Chizay. Chateau Chizay a modern full cycle wine making complex with own 272h vineyards, wine storages, tasting rooms and museum of local wine history and culture. We created a set of high quality tourism products for all categories of visitors. Our unique restaurant in the vineyard offers a great gastronomy and esthetics experience. Recently Chateau Chizay became one of the top touristic destinations in the region.

Україна, 90202, Берегово, ур.Чизай, 1
38 (067) 322 99 10; 38 (050) 590 01 90

Ukraine, 90202, Beregove, Chizay domain, 1
38 (067) 322 99 10; 38 (050) 590 01 90

tourism@chizay.com; tourism.info@chizay.com
www.chizay.com



Виставка-ярмарок «ТУР'ЄВРОЦЕНТР - ЗАКАРПАТТЯ 2018».





Виставка-ярмарок «ТУР'ЄВРОЦЕНТР - ЗАКАРПАТТЯ 2018».





Виставка-ярмарок «ТУР'ЄВРОЦЕНТР - ЗАКАРПАТТЯ 2018».





Виставка-ярмарок «ТУР'ЄВРОЦЕНТР - ЗАКАРПАТТЯ 2018».

